

**Art. 10.** Gedurende de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst biedt de FOREM een begeleiding aan de werknemers.

Deze begeleiding beoogt hun opvolging :

1. in de aanvangsfase van hun arbeidsovereenkomst om de activiteiten te bepalen die hun geboden kunnen worden;
2. halverwege de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst om de door hen eventueel ondernomen acties te beoordelen;
3. aan het einde van hun arbeidsovereenkomst :
  - a) met het oog op de evaluatie van de weerslag van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en van de acties waarvoor ze eventueel in aanmerking zijn gekomen, op de problematiek van hun inschakeling;
  - b) om op grond van deze evaluatie de voor hen meest geschikte inschakelingsmogelijkheden te bepalen.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling stelt de werkgevers in kennis van de begeleiding die de werknemers krijgen.

**Art. 11.** De reiskosten m.b.t. de activiteiten voor actieve werkzoekenden worden door de FOREM terugbetaald.

De reiskosten zijn de kosten voor een dagelijks traject (heen en terug) van minstens vijf kilometer tussen de woonplaats van de werknemer en de plaats waar de activiteiten voor actieve werkzoekenden georganiseerd worden.

Voor de terugbetaling van de kosten wordt alleen de prijs van het goedkoopste vervoermiddel in aanmerking genomen, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

De betrokkene moet de FOREM de stukken bezorgen waarbij bewezen is dat de aangevoerde kosten daadwerkelijk werden gemaakt.

**Art. 12.** De Minister laat de in artikel 14 van het decreet bedoelde jaarlijkse evaluatie van het doorstromingsprogramma uitvoeren.

Zodoende kan de kwaliteit van het doorstromingsprogramma ingeschat worden, met name wat betreft :

- 1° de weerslag ervan op de inschakeling in het arbeidsproces van de in het kader van het programma tewerkgestelde personen, rekening houdende met de bezigheid en de begeleiding alsmede, in voorkomend geval, met de activiteiten voor actieve werkzoekenden;
- 2° de weerslag op de gehele tewerkstelling in de betrokken sectoren;
- 3° de weerslag ervan op de bevrediging van de betrokken collectieve behoeften;
- 4° de voldaanheid van de werkgevers, de werknemers en de begunstigden van de activiteiten.

**Art. 13.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 14.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE



**6 NOVEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon d'exécution du décret du 18 juillet 1997  
relatif à la formation professionnelle dans le cadre du programme de transition professionnelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 relatif à la formation professionnelle donnée dans le cadre du programme de transition professionnelle;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne, donné le 22 septembre 1997;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi, donné le 2 septembre 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 9 septembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juillet 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 juillet 1997;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que cet arrêté est essentiel pour permettre aux travailleurs d'introduire leur demande de formation professionnelle, par la circonstance que cet arrêté est également essentiel pour permettre à l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi de prendre les dispositions nécessaires à la mise en œuvre des actions de formation et par le fait que tout retard dans l'adoption définitive de cet arrêté aurait des conséquences négatives sur la réinsertion des travailleurs à l'issue de leur occupation dans le programme de transition professionnelle et compromettrait la politique de promotion de l'emploi et de la formation professionnelle considérée comme prioritaire par le Gouvernement wallon;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 octobre 1997, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

Il est applicable sur le territoire de la région de langue française.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> le FOREM : l'Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

2<sup>o</sup> les directions subrégionales de l'emploi : les directions subrégionales de l'emploi du FOREM.

**Art. 3.** Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les travailleurs, au moment de l'approbation de leur contrat de travail, de la possibilité qui leur est offerte de bénéficier d'une formation professionnelle.

Cette information doit leur faire apparaître l'intérêt professionnel d'ajouter ainsi un élément à leur parcours d'insertion.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de la possibilité offerte aux travailleurs.

**Art. 4.** Les travailleurs qui en font la demande, bénéficient d'une formation professionnelle dont la nature et la durée sont déterminées par le FOREM en fonction de leurs caractéristiques et de leur projet professionnel.

**Art. 5.** La formation professionnelle est assurée par le FOREM ou par un autre opérateur qui a conclu une convention à cette fin avec le FOREM.

Elle a lieu pendant le temps rendu disponible par l'occupation des travailleurs dans les liens d'un contrat de travail à temps partiel.

Les employeurs sont tenus d'adapter l'horaire de travail de leurs travailleurs pendant le déroulement de la formation professionnelle.

**Art. 6.** Les travailleurs bénéficient d'un accompagnement du FOREM au cours de l'exécution de leur contrat de travail.

Cet accompagnement consiste en un suivi des travailleurs :

1<sup>o</sup> au début de l'exécution de leur contrat de travail de manière à déterminer la formation professionnelle qui peut leur être proposée;

2<sup>o</sup> au milieu de l'exécution de leur contrat de travail de manière à évaluer les actions qu'ils ont éventuellement entreprises;

3<sup>o</sup> à la fin de l'exécution de leur contrat de travail de manière :

a) à évaluer l'impact, sur leur problématique d'insertion, de leur occupation dans le programme de transition professionnelle et des actions dont ils ont éventuellement bénéficiés;

b) à déterminer, en fonction de cette évaluation, les pistes d'insertion qui leur seraient le plus appropriées.

Le directeur de la direction subrégionale de l'emploi informe les employeurs de l'accompagnement dont bénéficient les travailleurs.

**Art. 7.** Les frais de déplacement relatifs à la formation professionnelle des travailleurs leur sont remboursés par le FOREM.

Les frais de déplacement sont les frais résultant d'un déplacement journalier aller-retour, lorsque le lieu de la résidence du travailleur et le lieu où il reçoit sa formation sont distants d'au moins cinq kilomètres.

Quel que soit le moyen de transport utilisé, le remboursement des frais exposés est limité au coût du transport en commun le moins onéreux.

L'intéressé doit produire au FOREM les pièces justifiant la réalité des débours qu'il invoque.

**Art. 8.** Le Ministre de l'Emploi et de la Formation fait réaliser l'évaluation annuelle du programme de transition professionnelle prévue par l'article 14 du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle.

L'évaluation mesure la qualité du programme de transition professionnelle en ce qui concerne notamment :

1<sup>o</sup> son impact sur l'insertion professionnelle des personnes qui y ont été occupées en prenant en considération l'occupation et l'accompagnement ainsi que, s'il échet, la formation professionnelle;

2<sup>o</sup> son impact sur l'emploi global dans les secteurs d'activités concernés;

3<sup>o</sup> son impact sur la satisfaction des besoins collectifs concernés;

4<sup>o</sup> la satisfaction des employeurs, des travailleurs et des bénéficiaires des activités accomplies.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## VERTALING

N. 97 — 2818

[C - 97/27648]

**6 NOVEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de beroepsopleiding in het kader van het doorstromingsprogramma**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 betreffende de beroepsopleiding in het kader van het doorstromingsprogramma;

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-Economische Raad van het Waalse Gewest), gegeven op 22 september 1997;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), gegeven op 2 september 1997;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad voor steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 9 september 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 juli 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 juli 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit essentieel is voor de indiening van de beroepsopleidingsaanvragen van de werknemers, door het feit dat het eveneens essentieel is voor de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" die de nodige schikkingen moet treffen voor de organisatie van opleidingen en door het feit dat het uitstellen van de definitieve goedkeuring van het besluit negatieve gevolgen kan hebben op de wederinschakeling van de werkzoekenden aan het einde van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en op het beleid voor de bevordering van de werkgelegenheid en van de beroepsopleiding, dat de Waalse Regering als een prioriteit beschouwt;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 oktober 1997, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt, krachtens artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127, § 1, van de Grondwet.

Het is van toepassing op het grondgebied van het Franse taalgebied.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° FOREM : de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

2° subregionale directies voor arbeidsbemiddeling : de subregionale directies voor arbeidsbemiddeling van de FOREM.

**Art. 3.** Bij de goedkeuring van hun arbeidsovereenkomst worden de werknemers door de directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling geïnformeerd dat ze de mogelijkheid hebben om een beroepsopleiding te volgen.

Zodoende worden ze erop attent gemaakt dat ze met het oog op hun inschakeling er belang bij hebben om over een bijkomende troef te beschikken.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling licht de werkgevers in over de aan de werknemers geboden mogelijkheid.

**Art. 4.** De werknemers die erom verzoeken, kunnen een beroepsopleiding volgen, waarvan de aard en de duur door de FOREM worden bepaald op grond van hun eigenschappen en van hun beroepsproject.

**Art. 5.** De beroepsopleiding wordt georganiseerd door de FOREM of door een andere operateur die daartoe een overeenkomst heeft gesloten met de FOREM.

Ze vindt plaats binnen de tijd die de bij een deeltijdse arbeidsovereenkomst gebonden werknemers overblijft.

De werkgevers moeten het werkrooster van hun werknemers aanpassen gedurende het verloop van de activiteiten.

**Art. 6.** Gedurende de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst biedt de FOREM een begeleiding aan de werknemers.

Deze begeleiding beoogt hun opvolging :

1° in de aanvangsfase van hun arbeidsovereenkomst om de beroepsopleiding te bepalen die hun geboden kan worden;

2° halverwege de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst om de door hen eventueel ondernomen acties te beoordelen;

3° aan het einde van hun arbeidsovereenkomst :

a) met het oog op de evaluatie van de weerslag van hun tewerkstelling in het doorstromingsprogramma en van de acties waarvoor ze eventueel in aanmerking zijn gekomen, op de problematiek van hun inschakeling;

b) om op grond van deze evaluatie de voor hen meest geschikte inschakelingsmogelijkheden te bepalen.

De directeur van de subregionale directie voor arbeidsbemiddeling stelt de werkgevers in kennis van de begeleiding die de werknemers krijgen.

**Art. 7.** De reiskosten m.b.t. de beroepsopleiding worden door de FOREM terugbetaald.

De reiskosten zijn de kosten voor een dagelijks traject (heen en terug) van minstens vijf kilometer tussen de woonplaats van de werknemer en de plaats waar hij zijn opleiding volgt.

Voor de terugbetaling van de kosten wordt alleen de prijs van het goedkoopste vervoermiddel in aanmerking genomen, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

De betrokkene moet de FOREM de stukken bezorgen waarbij bewezen is dat de aangevoerde kosten daadwerkelijk werden gemaakt.

**Art. 8.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming laat de in artikel 14 van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma bedoelde jaarlijkse evaluatie van het doorstromingsprogramma uitvoeren.

Zodoende kan de kwaliteit van het doorstromingsprogramma ingeschat worden, met name wat betreft :

1° de weerslag ervan op de inschakeling in het arbeidsproces van de in het kader van het programma tewerkgestelde personen, rekening houdende met de bezigheid en de begeleiding alsmede, in voorkomend geval, met de beroepsopleiding;

2° de weerslag op de gehele tewerkstelling in de betrokken sectoren;

3° de weerslag ervan op de bevrediging van de betrokken collectieve behoeften;

4° de voldaanheid van de werkgevers, de werknemers en de begunstigden van de activiteiten.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 6 november 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 97 — 2819

[S - C - 97/31480]

**11 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté du Collège de la Commission communautaire française portant exécution du décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé et fixant sa date d'entrée en vigueur**

Le Collège,

Vu le décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 juin 1997;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 30 juin 1997;

Vu la délibération du Collège de la Commission communautaire française du 3 juillet 1997 sur la demande d'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trois jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 17 juillet 1997 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'urgence motivée par la nécessité d'assurer les missions consultatives nouvelles qui découlent du transfert de l'exercice de compétences en matière d'Aide aux Personnes et de Santé pour la Commission communautaire française et la nécessité de remplacer au plus tôt les membres de l'actuel Conseil consultatif dont le mandat est venu à échéance,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de celle-ci.

#### CHAPITRE II. — Les Membres des Sections et du Bureau

##### Section 1. — Composition des sections

**Art. 2.** La section « Aide et soins à domicile » est composée de 14 membres effectifs et de 14 membres suppléants :

4 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

3 membres représentent les travailleurs des secteurs;

3 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

4 membres sont nommés à titre d'expert.

**Art. 3.** La section « Services ambulatoires » est composée de 24 membres effectifs et de 24 membres suppléants :

6 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

6 membres représentent les travailleurs des secteurs;

6 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

6 membres sont nommés à titre d'expert.

**Art. 4.** La section « Hébergement » est composée de 15 membres effectifs et de 15 membres suppléants :

4 membres représentent les pouvoirs organisateurs;

3 membres représentent les travailleurs des secteurs;

4 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

4 membres sont nommés à titre d'expert.